HATÁROZATOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. szeptember 23.)

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság között létrejött szabadkereskedelmi megállapodáshoz csatolt, kulturális együttműködésről szóló jegyzőkönyv által létrehozott kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottságban e bizottság eljárási szabályzatának elfogadásával kapcsolatban az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról

(2014/640/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 167. cikke (3) bekezdésére, összefüggésben a 218. cikk (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2007. április 23-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy az Európai Unió és tagállamai nevében szabadkereskedelmi megállapodás megkötése céljából tárgyalásokat folytasson a Koreai Köztársasággal.

(2) E tárgyalások lezárultak, és az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság között létrejött szabadkereskedelmi megállapodást (a továbbiakban: megállapodás) ([1]) 2010. október 6-án aláírták. A megállapodás részét képezi a kulturális együttműködésről szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: jegyzőkönyv), amely – 1. cikke értelmében – meghatározza azt a keretet, amelyben a Felek együttműködnek a kulturális tevékenységekhez, javakhoz és szolgáltatásokhoz kapcsolódó cserék megkönnyítése érdekében, többek között az audiovizuális ágazatban is.

(3) A megállapodás 15.10. cikke (5) bekezdésének értelmében a megállapodás egy részét – feltételezve a megállapodás későbbi időpontban történő megkötését – a 2011/265/EU tanácsi határozat ([2]) (a továbbiakban: határozat) alapján 2011. július 1-je óta ideiglenesen alkalmazzák.

(4) A határozat 3. cikke értelmében a jegyzőkönyv 4. cikkének (3) bekezdését, 5. cikkének (2) bekezdését, 6. cikkének (1), (2), (4) és (5) bekezdését, valamint 8., 9. és 10. cikkét nem alkalmazták ideiglenesen.

(5) A határozat 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban a jegyzőkönyv 5. cikkének (8) bekezdésében meghatározott eljárás szerint a Bizottság írásban értesíti a Koreai Köztársaságot az Unió azon szándékáról, hogy nem hosszabbítja meg a jegyzőkönyv 5. cikkében említett audiovizuális koprodukciók kedvezményezetti jogosultságát, kivéve, ha a Bizottság javaslatára a Tanács a jogosultsági időszak vége előtt négy hónappal megállapodik a jogosultság folytatódásáról. Ha a Tanács megállapodik a jogosultság folytatódásáról, akkor az értesítésre vonatkozó e kötelezettséget a megújított jogosultsági időszak végén újra alkalmazni kell. A jogosultsági időszak meghosszabbításáról a Tanács egyhangúlag határoz.

(6) A jegyzőkönyv 3. cikke kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottság létrehozását írja elő, amely feladatai részeként felügyeli a jegyzőkönyv végrehajtását.

(7) A határozat 6. cikke értelmében az Uniót a kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottságban a Bizottság és a tagállamok vezető tisztviselői képviselik, akik kulturális ügyekben és kérdésekben megfelelő szaktudással és gyakorlati tapasztalattal rendelkeznek, és a Szerződéssel összhangban jelenítik meg az Unió álláspontját.

([1]) HL L 127., 2011.5.14., 6. o.

([2]) A Tanács 2010. szeptember 16-i 2011/265/EU határozata az egyrészről az Európai Unió és tagállamai és másrészről a Koreai Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HL L 127., 2011.5.14., 1. o.).

(8) A bizottság határozatai nem biztosíthatnak olyan jogokat, illetve nem írhatnak elő olyan kötelezettségeket, amelyekre közvetlenül hivatkozni lehet az Unió vagy a tagállamok bíróságai előtt.

(9) A Tanács kulturális és audiovizuális ügyekben illetékes előkészítő szerveit az Unió által a kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottságban képviselendő álláspont kialakítása során már korai szakaszban be kell vonni a munkába.

(10) E határozat nem sértheti az Unió, illetve a tagállamok hatásköreit.

(11) Az Uniónak meg kell határoznia a kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottság eljárási szabályzatának elfogadásával kapcsolatban az e bizottságban képviselendő álláspontot,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió által az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság között létrejött szabadkereskedelmi megállapodáshoz csatolt, kulturális együttműködésről szóló jegyzőkönyv által létrehozott kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottságban az e bizottság eljárási szabályzatának elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontnak a kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottság e határozathoz csatolt határozattervezetén kell alapulnia.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. szeptember 23-án.

a Tanács részéről

az elnök

V. JUKNA

TERVEZET

Az EU–KOREA KULTURÁLIS EGYÜTTMŰKÖDÉSSEL FOGLALKOZÓ BIZOTTSÁG … SZ. HATÁROZATA

(…)

a kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottság eljárási szabályzatának elfogadásáról

A KULTURÁLIS EGYÜTTMŰKÖDÉSSEL FOGLALKOZÓ BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság között létrejött, 2010. október 6-án Brüsszelben aláírt szabadkereskedelmi megállapodáshoz csatolt, kulturális együttműködésről szóló jegyzőkönyvre és különösen annak 3. cikkére,

mivel:

(1) A kulturális együttműködésről szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: jegyzőkönyv) 3. cikke kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottság létrehozását írja elő (a továbbiakban: bizottság).

(2) A bizottság a jegyzőkönyv tekintetében a kereskedelmi bizottság minden feladatát ellátja a jegyzőkönyv 3. cikkének (3) bekezdésével összhangban.

(3) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A bizottság eljárási szabályzata a mellékletben kerül meghatározásra.

2. cikk

E határozat … -án/-én lép hatályba.

Kelt … …-án/-én

A kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottság részéről

Első miniszterhelyettes

A Koreai Köztársaság Kulturális, Sport- és Idegenforgalmi Minisztériuma

…

[A koreai fél tölti ki]

Az Oktatásügyi és Kulturális Főigazgatóság főigazgatója

Európai Bizottság

…

MELLÉKLET

A KULTURÁLIS EGYÜTTMŰKÖDÉSSEL FOGLALKOZÓ BIZOTTSÁG ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

1. cikk

Összetétel és elnökség

(1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság között létrejött szabadkereskedelmi megállapodáshoz (a továbbiakban: megállapodás) csatolt, kulturális együttműködésről szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: jegyzőkönyv) 3. cikkének (1) bekezdésében létrehozott kulturális együttműködéssel foglalkozó bizottság (a továbbiakban: bizottság) a jegyzőkönyv tekintetében a kereskedelmi bizottság minden feladatát ellátja a jegyzőkönyv 3. cikkének (3) bekezdésével összhangban, és felügyeli a jegyzőkönyv végrehajtását.

(2) A bizottság egyrészről a Bizottság, valamint a – hatáskörükbe tartozó területek kérdéseit illetően az Európai Unió Tanácsának elnöksége által is képviselhető – tagállamok, másrészről a Koreai Köztársaság képviselőiből áll. A jegyzőkönyv 3. cikkének (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően e képviselők az egyes Felek vezető közigazgatási tisztviselői közül kerülnek ki, akik kulturális ügyekben és kérdésekben megfelelő szaktudással és gyakorlati tapasztalattal rendelkeznek.

(3) A bizottság elnöki tisztségét a Koreai Köztársaság Kulturális, Sport és Idegenforgalmi Minisztériuma illetékes főosztályának főosztályvezetője, valamint az Európai Bizottság Oktatásügyi és Kulturális Főigazgatósága kultúráért és médiáért felelős igazgatója együtt tölti be. Mindkét elnök meghatalmazottal is képviseltetheti magát.

2. cikk

Képviselet

(1) A felek tájékoztatják egymást a bizottságba általuk delegált tagok névsoráról. A névsort a bizottság titkársága vezeti.

(2) A magát helyettes útján képviseltetni kívánó tag az ülést megelőzően értesíti a bizottság elnökeit a szóban forgó ülésen a képviseletét ellátó helyettes nevéről. A bizottságban részt vevő helyettes képviselő a helyettesített tag valamennyi jogát gyakorolja.

3. cikk

Ülések

(1) A bizottság legalább évente egyszer, illetve szükség szerint bármely fél kérésére összeül. Az üléseket felváltva Brüsszelben, illetve Szöulban tartják, kivéve, ha a felek eltérően állapodnak meg. Mindkét fél beleegyezése esetén a bizottság ülései video- vagy telekonferencia formájában is megtarthatók.

(2) A bizottság üléseit a bizottság titkársága hívja össze; az ülések időpontjáról és helyszínéről a felek közösen állapodnak meg. Amennyiben a felek eltérően nem állapodnak meg, az ülés összehívásáról szóló értesítést a bizottság titkársága az ülés kezdete előtt legkésőbb három hónappal megküldi a bizottság tagjainak.

4. cikk

Felhatalmazás

A bizottság tagjait tisztviselők kísérhetik. Az egyes üléseket megelőzően a bizottság elnökeit tájékoztatni kell az ülésen részt vevő küldöttségek tervezett összetételéről.

5. cikk

Megfigyelők és szakértők

A bizottság elnökei eseti alapon megfigyelőket és szakértőket kérhetnek fel az üléseken való részvételre.

6. cikk

Titkárság

A jegyzőkönyv 3. cikkének (4) bekezdésében említett belföldi kapcsolattartó pontok közösen alkotják a bizottság titkárságát.

7. cikk

Dokumentumok

Amennyiben a bizottság tanácskozásai írásos kísérő dokumentumokon alapulnak, ezeket a dokumentumokat a bizottság titkársága számozással látja el, és bizottsági dokumentumokként körözteti.

8. cikk

Levelezés

(1) A bizottság elnökeihez címzett leveleket továbbítani kell a bizottság titkárságához a bizottság többi tagja közötti köröztetés céljából.

(2) A bizottság elnökeinek leveleit a bizottság titkársága küldi el a címzetteknek, és adott esetben a dokumentumokat számozással látja el, és körözteti ezeket a bizottság többi tagja között.

9. cikk

Az ülések napirendje

(1) Az ülések tervezett napirendjét a bizottság titkársága állítja össze. A tervezett napirendet a vonatkozó dokumentumokkal együtt az ülés kezdete előtt legkésőbb két hónappal továbbítani kell a bizottság tagjainak és elnökeinek.

(2) A napirendet a bizottság az egyes ülések kezdetén fogadja el. A felek egyetértésével a tervezett napirenden kívüli pontokat is fel lehet venni a napirendbe.

(3) Egyedi esetek követelményeinek figyelembevétele érdekében a bizottság elnökei a felek hozzájárulása esetén lerövidíthetik az (1) bekezdésben meghatározott határidőt.

10. cikk

Jegyzőkönyv

(1) A bizottság titkársága általában az ülést követő 21 napon belül elkészíti az ülés jegyzőkönyvtervezetét.

(2) Általános szabályként a jegyzőkönyv összefoglalja az egyes napirendi pontokat, adott esetben az alábbiak megjelölésével:

a) a bizottsághoz benyújtott dokumentumok;

b) a bizottság tagjainak azon hozzászólásai, amelyeknek jegyzőkönyvbe vételét kérték; valamint

c) a meghozott határozatok, megtett ajánlások, jóváhagyott nyilatkozatok és az ezekkel kapcsolatban elfogadott következtetések.

(3) A jegyzőkönyv tartalmazza továbbá mindazok névsorát, akik részt vettek az ülésen.

(4) A jegyzőkönyvtervezet kézhezvételének időpontját követő 28 napon belül vagy a felek által közösen kitűzött határidőn belül mindkét fél írásban jóváhagyja a jegyzőkönyvet. A jóváhagyást követően a bizottság titkársága aláírja a jegyzőkönyv két példányát, és a felek mindegyike megkapja a hiteles dokumentumok egy-egy eredeti példányát. Az aláírt jegyzőkönyv másolatait a bizottság tagjainak is továbbítani kell.

11. cikk

Határozatok és ajánlások

(1) A jegyzőkönyv céljainak megvalósítása érdekében a bizottság a jegyzőkönyvben meghatározott valamennyi kérdéssel kapcsolatban döntéshozatali vagy ajánlások meghozatalára vonatkozó hatáskörrel rendelkezhet.

(2) A bizottság a határozatait és ajánlásait a felek közös megegyezésével fogadja el. Ezeket a jogi aktusokat „Határozat"-nak vagy „Ajánlás"-nak kell nevezni.

(3) Az ülések közötti időszakban a bizottság írásbeli eljárás útján, mindkét fél egyetértése mellett határozatokat, illetve ajánlásokat fogadhat el. Az írásbeli eljárás a bizottság elnökei közötti jegyzékváltást jelenti. Az írásbeli eljárással elfogadandó határozatokat, illetve ajánlásokat a bizottság titkársága legalább két hónappal azok elfogadásának időpontja előtt megküldi a tagoknak. A bizottság titkársága, miután megállapította, hogy az írásbeli eljárás lezárult, értesíti arról tagjait.

(4) A bizottság titkársága minden határozatot és ajánlást sorszámmal lát el, elfogadásuk időpontját és tárgyukat is megjelölve, és azokat a bizottság tagjainak is továbbítja. Mindegyik határozat rendelkezik hatálybalépésének időpontjáról.

(5) A bizottság által elfogadott határozatokat és ajánlásokat a bizottság elnökei két hiteles példány aláírásával hitelesítik.

12. cikk

Nyilvánosság és titoktartás

(1) Ellenkező értelmű határozat hiányában a bizottság ülései nem nyilvánosak.

(2) Ha valamelyik fél a törvényei vagy rendeletei szerint bizalmasnak minősülő információkat nyújt be a bizottsághoz, a másik fél köteles a szóban forgó információkat bizalmasan kezelni.

(3) A felek dönthetnek úgy, hogy a bizottság határozatait és ajánlásait hivatalos lapjukban közzéteszik.

13. cikk

Kiadások

(1) A felek mindegyike maga fedezi a bizottság ülésein való részvételével összefüggő személyzeti, utazási és tartózkodási költségeket, valamint a postai és távközlési kiadások terén felmerülő költségeit.

(2) Az ülések megrendezésével és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos kiadásokat az ülést rendező fél viseli.